

DIN EN ISO 6520-1

**DIN**

ICS 25.160.10

Ersatz für  
DIN EN ISO 6520-1:1999-02 und  
DIN 8524-3:1975-08

**Schweißen und verwandte Prozesse –  
Einteilung von geometrischen Unregelmäßigkeiten an metallischen  
Werkstoffen –  
Teil 1: Schmelzschweißen (ISO 6520-1:2007);  
Dreisprachige Fassung EN ISO 6520-1:2007**

Welding and allied processes –  
Classification of geometric imperfections in metallic materials –  
Part 1: Fusion welding (ISO 6520-1:2007);  
Trilingual version EN ISO 6520-1:2007

Soudage et techniques connexes –  
Classification des défauts géométriques dans les soudures des matériaux métalliques –  
Partie 1: Soudage par fusion (ISO 6520-1:2007);  
Version trilingue EN ISO 6520-1:2007

Gesamtumfang 58 Seiten

Normenausschuss Schweißtechnik (NAS) im DIN



## **Nationales Vorwort**

Dieses Dokument (EN ISO 6520-1:2007) wurde vom Technischen Komitee ISO/TC 44/SC 7 „Welding and allied processes“, dessen Sekretariat vom BSI (Vereinigtes Königreich) gehalten wird, in Zusammenarbeit mit dem CEN/TC 121 „Schweißen“, dessen Sekretariat vom DIN (Deutschland) gehalten wird, erarbeitet. Das zuständige deutsche Gremium ist der Arbeitsausschuss NA 092-00-06 AA „Darstellung und Begriffe“ im Normenausschuss Schweißtechnik (NAS).

Diese Norm steht im Zusammenhang mit der Richtlinie 87/404/EWG des Rates vom 25. Juni 1987 zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten für einfache Druckbehälter und der Richtlinie 97/23/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 29. Mai 1997 zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über Druckgeräte.

Für die im diesem Dokument zitierten internationalen Dokumente wird im Folgenden auf die entsprechenden nationalen Dokumente hingewiesen:

ISO/TS 17845:2004 entspricht DIN ISO/TS 17845:2005-04

### **Änderungen**

Gegenüber DIN EN ISO 6520-1:1999-02 und DIN 8524-3:1975-08 wurden folgende Änderungen vorgenommen:

- a) Inhalt der Norm wurde überarbeitet, wobei der Anhang ZA gestrichen wurde;
- b) Begriffe teilweise aus DIN 8524-3:1975-08 aufgenommen;
- c) Begriffe Oberflächenporosität (2018), Mikrobindefehler (4014) und Verfärbung (6101) neu aufgenommen;
- d) Zusammenhang zwischen der vorhandenen Einteilung von Unregelmäßigkeiten und dem Benennungssystem nach ISO/TS 17845 als Anhang B aufgenommen.

### **Frühere Ausgaben**

DIN 8524-1: 1971-11, 1986-07

DIN 8524-3: 1975-08

DIN EN 26520: 1991-12

DIN EN ISO 6520-1: 1999-02

## Nationaler Anhang NA (informativ)

### Nicht mehr verwendete Begriffe

Die folgenden Begriffe der DIN 8524-3:1975-08 wurden nicht mehr in der EN ISO 6520-1 erfasst. Sie sind nachfolgend aufgeführt und nach Rissgröße und Rissverlauf eingeteilt.

#### Rissgröße

— Makroriss (en: macro-crack, fr: macro-fissure): Riss, erkennbar mit normalsichtigem Auge (Bezugsehweite 250 mm) oder bei einer Vergrößerung bis 6fach.

#### Rissverlauf

— interkristalliner Riss (Korngrenzenriss) (en: intergranular crack (intercrystalline crack), fr: fissure intergranulaire (fissure entre grains)): verläuft entlang der Korngrenzen;

— transkristalliner Riss (en: transgranular crack (transcrystalline crack), fr: fissure transgranulaire): verläuft durch die Kristallite;

— inter- und transkristalliner Riss (i-t-Riss) (en: intergranular and transgranular crack (i-t-crack), fr: fissure inter- et transgranulaire (fissure-i-t)): verläuft inter- und transkristallin.

Mit Bild NA.1 werden nähere Definitionen von Rissen (siehe Anhang A) gegeben.

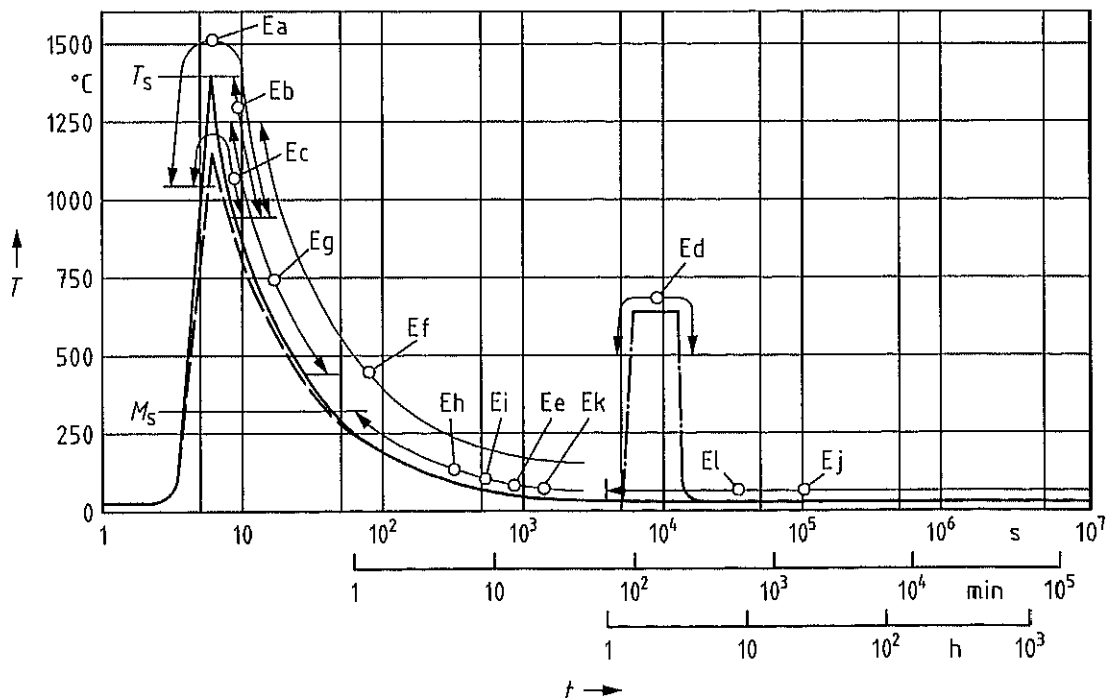


Bild NA.1 — Prinzipbild für Temperaturbereiche möglicher Rissbildung beim Schweißen von Stahl